

continually&continuously PDF转换可能丢失图片或格式，建议  
阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/119/2021\\_2022\\_continuall\\_c82\\_119382.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/119/2021_2022_continuall_c82_119382.htm) 问：附有汉译的Advanced Learners dictionary

把continually解释为"屡屡地，再三地，不断的"。又把continuously释为"连续不断地，不停歇地"。在下面两个空里各应填哪一个词才正确？Ships cross the seas. This water has been boiling for over an hour. 答：遇到这种情况，可以先看该词典的英文解释。该词典对continual的解释是：going on all the time without stopping, or with only breaks。而对于continually的解释则是again and again. without stopping。它对continuous的解释是going on without a break.根据这样的解释，再看看词典给的例句：Aren't you tired of this continual rain? 各continuous performance, 1.00 p.m. to 11.30 p.m. 这样做了，也许可以决定如何填空，例如：Ships continually cross the sea. This water has been boiling continuously for over an hour. 理由是：continually强调的是"一而再"，"络绎不绝"，而continuously强调则是毫无间断。这与原句的含义是比较相符的。因为不能想像海上无时无刻有船在渡海，毫无停歇。也不能想像同一壶水一会儿沸滚，一会儿又停了下来。也可能在这样做了之后仍然觉得无从选择，这时不妨查其他字典，例如有的词典就对continual的解释是：repeated.regular.frequent。对continuous的解释则是continuing without interruption.unbroke。例句是：He hates these continual arguments with his wife. The brain needs a continuous supply of blood. 如果这还不足以说明问题，还可以查阅同义词词典，或论述词的用法区别的词典。但是，往往

需要多次接触才能判定一个词的用法，如果指望每遇到一个生词就会用，那是不现实的。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)